



# BOSCH

Декларация за експлоатационни показатели

Prohlášení o vlastnostech

Ydeevnedeklaration

Leistungserklärung

Δήλωση επιδόσεων

Declaration of performance

Declaración de prestaciones

Toimivusdeklaratsioon

Suoritustasoilmoitus

Déclaration des performances

Izjava o svojstvima

Teljesítménynyilatkozat

Dichiarazione di prestazione

Eksploatacini savybių deklaracija

Ekspluatācijas īpašību deklarācija

Prestatieverklaring

Deklaracja właściwości użytkowych

Declaração de desempenho

Declarație de performanță

Vyhlasenie o parametroch

Izjave o lastnostih

Prestandadeklaration

Performans beyanı

Български - **bg**

Český - **cs**

Dansk - **da**

Deutsch - **de**

Ελληνικά - **el**

English - **en**

Español - **es**

Eesti - **et**

Suomi - **fi**

Français - **fr**

Hrvatski - **hr**

Magyarul - **hu**

Italiano - **it**

Lietuvių - **lt**

Latviešu - **lv**

Nederlands - **nl**

Polski - **pl**

Português - **pt**

Român - **ro**

Slovenská - **sk**

Slovenščina - **sl**

Svensk - **sv**

Türkçe - **tr**

## 0786-CPD-20374\_03

Signed for and behalf of the manufacturer by:

Vice President Business Unit      R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 01.06.2018





08

## Декларация за експлоатационни показатели

**0786-CPD-20374\_03**

1. Уникален идентификационен код на типа продукт:  
Изолационно устройство FLM-I 420-S
2. Предвидена употреба/употреби:  
Безопасност при пожар
3. Производител:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:  
Система 1
5. Хармонизиран стандарт:  
EN 54-17:2005  
Нотифициран орган/органи:  
VdS 0786
6. Декларирани експлоатационни показатели:

Основни характеристики	Хармонизирана техническа спецификация	Клауза	Експлоатационни показатели
Експлоатационни показатели при условия на пожар	EN 54-17:2005	5.2	Издържани
Надеждност на работа	EN 54-17:2005	4	Издържани
Трайност на надеждността на работа:			
Температурна устойчивост	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Издържани
Устойчивост на вибрации	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Издържани
Устойчивост на влага	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Издържани
Устойчивост на корозия	EN 54-17:2005	5.8	Издържани
Електрическа стабилност	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Издържани

**bg**

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Вицепрезидент, бизнес звено

Мениджър на изследователска и развойна дейност, бизнес звено

Grasbrunn, 01.06.2018


**BOSCH**


08

## Prohlášení o vlastnostech

**0786-CPD-20374\_03**

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:  
Oddělovací zařízení FLM-I 420-S
2. Zamýšlené/zamýšlená použití:  
Požární bezpečnost
3. Výrobce:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Systém/systemy POSV:  
Systém 1
5. Harmonizovaná norma:  
EN 54-17:2005  
Oznámený subjekt/oznámené subjekty:  
VdS 0786
6. Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

Základní charakteristiky	Harmonizované technické specifikace	Část	Vlastnosti
Vlastnosti při požáru	EN 54-17:2005	5.2	Vyhovuje
Provozní spolehlivost	EN 54-17:2005	4	Vyhovuje
Stálost provozní spolehlivosti:			
Teplotní odolnost	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Vyhovuje
Odolnost proti vibracím	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Vyhovuje
Odolnost proti vlhkosti	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Vyhovuje
Odolnost proti korozi	EN 54-17:2005	5.8	Vyhovuje
Elektrická stabilita	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Vyhovuje

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

**CS**

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Viceprezident obchodní jednotky

Grasbrunn, 01.06.2018

Ředitel výzkumu a vývoje obchodní jednotky


**BOSCH**


08

## Ydeevnedeklaration

**0786-CPD-20374\_03**

1. Varetypens unikke identifikationskode:  
Blokeringsenhed FLM-I 420-S
2. Tilsigtet anvendelse:  
Brandsikkerhed
3. Fabrikant:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. System eller systemer til vurdering og kontrol af konstansen af ydeevnen:  
System 1
5. Harmoniseret standard:  
EN 54-17:2005  
Notificeret organ/notificerede organer:  
VdS 0786
6. Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

Vigtige egenskaber	Harmoniserede tekniske specifikationer	Paragraf	Ydeevne
Ydeevne under brand	EN 54-17:2005	5.2	Godkendt
Driftspåidelighed:	EN 54-17:2005	4	Godkendt
Varighed af driftspåidelighed:			
Modstandsdygtighed over for temperaturer	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Godkendt
Modstandsdygtighed over for vibrationer	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Godkendt
Modstand over for fugtighed	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Godkendt
Korrosionsmodstandsdygtighed	EN 54-17:2005	5.8	Godkendt
Elektrisk stabilitet	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Godkendt

**da**

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Forretningsenhedens underdirektør

Forretningsenhedens forsknings-og udviklingschef

Grasbrunn, 01.06.2018




**BOSCH**


08

## Leistungserklärung

**0786-CPD-20374\_03**

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:  
Isoliergerät FLM-I 420-S
2. Verwendungszweck(e):  
Brandschutz
3. Hersteller:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:  
System 1
5. Harmonisierte Norm:  
EN 54-17:2005  
Notifizierte Stelle(n):  
VdS 0786
6. Erklärte Leistung(en):

Wesentliche Merkmale	Harmonisierte technische Spezifikation	Abschnitt	Leistung
Leistungsfähigkeit im Brandfall	EN 54-17:2005	5.2	Erfüllt
Betriebszuverlässigkeit	EN 54-17:2005	4	Erfüllt
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit:			
Temperaturbeständigkeit	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Erfüllt
Schwingungsfestigkeit	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Erfüllt
Luftfeuchtebeständigkeit	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Erfüllt
Korrosionsbeständigkeit	EN 54-17:2005	5.8	Erfüllt
Elektrische Stabilität	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Erfüllt

**de**

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Leitung der Business Unit

F&E-Manager der Business Unit

Grasbrunn, 01.06.2018



08

## Δήλωση επιδόσεων

**0786-CPD-20374\_03**

1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:  
Συσκευή απομόνωσης FLM-I 420-S
2. Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):  
Πυρασφάλεια
3. Κατασκευαστής:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης):  
Σύστημα 1
5. Εναρμονισμένα πρότυπα:  
EN 54-17:2005  
Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι):  
VdS 0786
6. Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

Βασικά χαρακτηριστικά	Εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές	Διάταξη	Απόδοση
Απόδοση υπό συνθήκες πυρκαγιάς	EN 54-17:2005	5.2	Επιτυχές
Λειτουργική αξιοπιστία	EN 54-17:2005	4	Επιτυχές
Διάρκεια λειτουργικής αξιοπιστίας:			
Αντίσταση στη θερμοκρασία	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Επιτυχές
Αντίσταση στους κραδασμούς	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Επιτυχές
Αντοχή στην υγρασία	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Επιτυχές
Αντίσταση στη διάβρωση	EN 54-17:2005	5.8	Επιτυχές
Σταθερότητα ηλεκτρικών μερών	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Επιτυχές

**el**

Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογράφεται για τον κατασκευαστή και εκ μέρους αυτού από:

Αντιπρόεδρος Επιχειρηματικής Μονάδας

Διευθυντής Έρευνας και Ανάπτυξης Επιχειρηματικής Μονάδας

Grasbrunn, 01.06.2018


**BOSCH**


08

## Declaration of performance

**0786-CPD-20374\_03**

1. Unique identification code of the product-type:

Isolating device FLM-I 420-S

2. Intended use/es:

Fire safety

3. Manufacturer:

Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen

4. System/s of AVCP:

System 1

5. Harmonised standard:

EN 54-17:2005

Notified body/ies:

VdS 0786

6. Declared performance/s

Essential Characteristics	Harmonized Technical Specification	Clause	Performance
Performance under fire conditions	EN 54-17:2005	5.2	Passed
Operational reliability	EN 54-17:2005	4	Passed
Durability of operational reliability:			
Temperature resistance	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Passed
Vibration resistance	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Passed
Humidity resistance	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Passed
Corrosion resistance	EN 54-17:2005	5.8	Passed
Electrical stability	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Passed

**en**

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Vice President Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 01.06.2018


**BOSCH**


08

## Declaración de prestaciones

**0786-CPD-20374\_03**

1. Código de identificación única del producto tipo:  
Dispositivo aislador FLM-I 420-S
2. Usos previstos:  
Seguridad contra incendios
3. Fabricante:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):  
Sistema 1
5. Norma armonizada:  
EN 54-17:2005  
Organismos notificados:  
VdS 0786
6. Prestaciones declaradas:

Características esenciales	Especificación técnica armonizada	Cláusula	Rendimiento
Rendimiento en caso de incendio	EN 54-17:2005	5.2	Correcta
Fiabilidad del funcionamiento	EN 54-17:2005	4	Correcta
Durabilidad de la fiabilidad del funcionamiento:			
Resistencia a la temperatura	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Correcta
Resistencia a vibraciones	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Correcta
Resistencia a la humedad	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Correcta
Resistencia a la corrosión	EN 54-17:2005	5.8	Correcta
Estabilidad eléctrica	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Correcta

**es**

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Vicepresidente de la unidad de negocios

Jefe de investigación y desarrollo de la unidad de negocios

Grasbrunn, 01.06.2018




**BOSCH**


08

## Toimivusdeklaratsioon

**0786-CPD-20374\_03**

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:  
Isolatsiooniseade FLM-I 420-S
2. Kavandatud kasutusala(d):  
Tuleohutus
3. Tootja:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem:  
Süsteem 1
5. Ühtlustatud standard:  
EN 54-17:2005  
Teavitatud asutus(ed):  
VdS 0786
6. Deklareeritud toimivus:

Olulised näitajad	Ühtlustatud tehniline kirjeldus	Punkt	Toimivus
Toimivus tulekahjutingimustes	EN 54-17:2005	5.2	Läbinud
Töökindlus	EN 54-17:2005	4	Läbinud
Töökindluse iga:			
Temperatuurikindlus	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Läbinud
Vibratsioonikindlus	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Läbinud
Niiskuskindlus	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Läbinud
Korrosioonikindlus	EN 54-17:2005	5.8	Läbinud
Elektriline stabiilsus	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Läbinud

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

**et**

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Äriüksuse asepresident

Äriüksuse arendusjuht

Grasbrunn, 01.06.2018


**BOSCH**


08

## Suoritustasoilmoitus

**0786-CPD-20374\_03**

- Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:  
Eristyslaite FLM-I 420-S
- Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):  
Paloturvallisuus
- Valmistaja:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
- Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:  
Järjestelmä 1
- Yhdenmukaistettu standardi:  
EN 54-17:2005  
Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:  
VdS 0786
- Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

Perusominaisuudet	Yhdenmukaistetut tekniset eritelvät	Vaatus	Suoritustaso
Suoritustaso palotilanteissa	EN 54-17:2005	5.2	Hyväksytty
Käytön luotettavuus	EN 54-17:2005	4	Hyväksytty
Käytön luotettavuuden kesto:			
Kuumuudenkesto	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Hyväksytty
Tärinänkesto	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Hyväksytty
Kosteudenkesto	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Hyväksytty
Korroosiosuojaus	EN 54-17:2005	5.8	Hyväksytty
Sähköinen vakaus	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Hyväksytty

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritustaso on ilmoitettujen suoritustasojen joukon mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Vice President Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 01.06.2018


**BOSCH**


08

## Déclaration des performances

**0786-CPD-20374\_03**

1. Code d'identification unique du produit type:  
Dispositif d'isolation FLM-I 420-S
2. Usage(s) prévu(s):  
Sécurité incendie
3. Fabricant:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:  
Système 1
5. Norme harmonisée:  
EN 54-17:2005  
Organisme(s) notifié(s):  
VdS 0786
6. Performance(s) déclarée(s):

Caractéristiques principales	Caractéristiques techniques harmonisées	Clause	Performances
Performances en conditions d'incendie	EN 54-17:2005	5.2	Transmis
Fiabilité de fonctionnement	EN 54-17:2005	4	Transmis
Durabilité de la fiabilité de fonctionnement :			
Résistance à la température	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Transmis
Résistance aux vibrations	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Transmis
Résistance à l'humidité	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Transmis
Résistance à la corrosion	EN 54-17:2005	5.8	Transmis
Stabilité électrique	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Transmis

**fr**

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour et au nom du fabricant par :

Vice-président de l'unité commerciale

Directeur R&D de l'unité commerciale

Grasbrunn, 01.06.2018



08

## Izjava o svojstvima

### 0786-CPD-20374\_03

1. Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:  
Izolacijski uređaj FLM-I 420-S
2. Namjena/namjene:  
Zaštita od požara
3. Proizvođač:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP):  
Sustav 1
5. Usklađena norma:  
EN 54-17:2005  
Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela:  
VdS 0786
6. Objavljena svojstva:

Osnovne značajke	Usklađene tehničke specifikacije	Član	Rezultat
Performanse u uvjetima požara	EN 54-17:2005	5.2	Uspješno
Pouzdanost rada	EN 54-17:2005	4	Uspješno
Trajanje pouzdanosti rada:			
Temperaturna otpornost	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Uspješno
Otpornost na vibracije	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Uspješno
Otpornost na vlagu	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Uspješno
Otpornost na koroziju	EN 54-17:2005	5.8	Uspješno
Električna stabilnost	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Uspješno

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

**hr**

Potpisuju u ime i za račun proizvođača:

Potpredsjednik poslovne jedinice

Voditelj istraživanja i razvoja za proizvodnu jedinicu

Grasbrunn, 01.06.2018





08

## Teljesítménynyilatkozat

**0786-CPD-20374\_03**

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:  
Szigetelőkészülék FLM-I 420-S
2. Felhasználás célja(i):  
Tűzbiztonság
3. Gyártó:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Az AVCP-rendszer(ek):  
1. rendszer
5. Harmonizált szabvány:  
EN 54-17:2005  
Bejelentett szerv(ek):  
VdS 0786
6. A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

Alapvető jellemzők	Harmonizált műszaki előírások	Záradék	Teljesítmény
Teljesítmény tűz esetén	EN 54-17:2005	5.2	Megfelelő
Működési megbízhatóság	EN 54-17:2005	4	Megfelelő
A működési megbízhatóság tartóssága:			
Hőállóság	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Megfelelő
Rezgéssel szembeni ellenállás	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Megfelelő
Nedvességgel szembeni ellenállás	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Megfelelő
Korrózióállóság	EN 54-17:2005	5.8	Megfelelő
Elektromos stabilitás	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Megfelelő

**hu**

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Alelnök, üzleti egység

K+F igazgató, üzleti egység

Grasbrunn, 01.06.2018


**BOSCH**


08

## Dichiarazione di prestazione

**0786-CPD-20374\_03**

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

Dispositivo di blocco FLM-I 420-S

2. Usi previsti:

Prevenzione degli incendi

3. Fabbricante:

Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen

4. Sistemi di VVCP:

Sistema 1

5. Norma armonizzata:

EN 54-17:2005

Organismi notificati:

VdS 0786

6. Prestazioni dichiarate:

Caratteristiche essenziali	Specifiche tecniche armonizzate	Clausola	Prestazioni
Prestazioni in presenza di incendio	EN 54-17:2005	5.2	Test superato
Affidabilità operativa	EN 54-17:2005	4	Test superato
Durata dell'affidabilità operativa:			
Resistenza alla temperatura	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Test superato
Resistenza alle vibrazioni	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Test superato
Resistenza all'umidità	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Test superato
Resistenza alla corrosione	EN 54-17:2005	5.8	Test superato
Stabilità elettrica	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Test superato

**it**

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto di:

Vicepresidente Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 01.06.2018


**BOSCH**


08

## Eksploatacinė savybių deklaracija

**0786-CPD-20374\_03**

1. Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:  
Isolating device FLM-I 420-S
2. Naudojimo paskirtis (-ys):  
Gaisrinė sauga
3. Gamintojas:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):  
1 sistema
5. Darnusis standartas:  
EN 54-17:2005  
Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):  
VdS 0786
6. Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

Esminės charakteristikos	Darnioji techninė specifikacija	Skirsnis	Eksploatacinės savybės
Veikimas gaisro sąlygomis	EN 54-17:2005	5.2	Atitinka
Techninis patikimumas	EN 54-17:2005	4	Atitinka
Techninio patikimumo ilgaamžiškumas			
Atsparumas temperatūrai	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Atitinka
Atsparumas vibracijai	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Atitinka
Atsparumas drėgmei	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Atitinka
Atsparumas korozijai	EN 54-17:2005	5.8	Atitinka
Elektrinis stabilumas	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Atitinka

**lt**

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

Pasirašyta (gamintojas ir jo vardas):

Padalinio viceprezidentas

Padalinio mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros skyriaus  
vadovas

Grasbrunn, 01.06.2018


**BOSCH**


08

## Ekspluatācijas īpašību deklarācija

**0786-CPD-20374\_03**

1. Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:  
Isolating device FLM-I 420-S
2. Paredzētais izmantojums:  
Ugunsdrošība
3. Ražotājs:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):  
“1” sistēma
5. Saskaņotais standarts:  
EN 54-17:2005  
Paziņotā(-ās) iestāde(-es):  
VdS 0786
6. Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

Būtiskie raksturlielumi	Saskaņota tehniskā specifikācija	Klauzula	Ekspluatācijas īpašības
Ekspluatācijas īpašības ugunsgrēka apstākļos	EN 54-17:2005	5.2	Atbilst
Darbības uzticamība	EN 54-17:2005	4	Atbilst
Ekspluatācijas drošuma ilgums:			
Karstumizturība	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Atbilst
Vibroizturība	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Atbilst
Noturība pret mitrumu	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Atbilst
Korozijizturība	EN 54-17:2005	5.8	Atbilst
Elektrostabilitāte	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Atbilst

Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Ražotāja vārda parakstīja:

Uzņēmējdarbības vienības viceprezidents

Uzņēmējdarbības vienības pētniecības un izstrādes vadītājs

Grasbrunn, 01.06.2018




**BOSCH**


08

## Prestatieverklaring

### 0786-CPD-20374\_03

1. Unieke identificatiecode van het producttype:  
Blokkeerapparaat FLM-I 420-S
2. Beoogd(e) gebruik(en):  
Brandveiligheid
3. Fabrikant:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:  
Systeem 1
5. Geharmoniseerde norm:  
EN 54-17:2005  
Aangemelde instantie(s):  
VdS 0786
6. Aangegeven prestatie(s):

Essentiële kenmerken	Geharmoniseerde technische specificatie	Clausule	Prestaties
Prestaties in geval van brand	EN 54-17:2005	5.2	Voldaan
Operationele betrouwbaarheid	EN 54-17:2005	4	Voldaan
Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid:			
Temperatuurbestendigheid	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Voldaan
Trillingsbestendigheid	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Voldaan
Vochtbestendigheid	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Voldaan
Corrosiebestendigheid	EN 54-17:2005	5.8	Voldaan
Elektrische stabiliteit	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Voldaan

**nl**

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Vice President Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 01.06.2018


**BOSCH**


08

## Deklaracja właściwości użytkowych

**0786-CPD-20374\_03**

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:  
Urządzenie izolujące FLM-I 420-S
2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:  
Bezpieczeństwo pożarowe
3. Producent:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:  
System 1
5. Norma zharmonizowana:  
EN 54-17:2005  
Jednostka lub jednostki notyfikowane:  
VdS 0786
6. Deklarowane właściwości użytkowe:

Główna charakterystyka	Zharmonizowana specyfikacja techniczna	Klauzula	Wynik
Skuteczność w warunkach pożarowych	EN 54-17:2005	5.2	Spełnia wymogi
Niezawodność eksploatacyjna	EN 54-17:2005	4	Spełnia wymogi
Trwałość niezawodności działania:			
Odporność na działanie temperatury	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Spełnia wymogi
Odporność na drgania	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Spełnia wymogi
Odporność na wilgoć	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Spełnia wymogi
Odporność na korozję	EN 54-17:2005	5.8	Spełnia wymogi
Stabilność elektryczna	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Spełnia wymogi

**pl**

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Wiceprezes zarządu, jednostka biznesowa

Dyrektor ds. badań i rozwoju, jednostka biznesowa

Grasbrunn, 01.06.2018


**BOSCH**


08

## Declaração de desempenho

**0786-CPD-20374\_03**

1. Código de identificação único do produto-tipo:  
Dispositivo de isolamento FLM-I 420-S
2. Utilização(ões) prevista(s):  
Segurança contra incêndio
3. Fabricante:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):  
Sistema 1
5. Norma harmonizada:  
EN 54-17:2005  
Organismo(s) notificado(s):  
VdS 0786
6. Desempenho(s) declarado(s):

Características essenciais	Especificação técnica harmonizada	Cláusula	Desempenho
Desempenho em condições de incêndio	EN 54-17:2005	5.2	Passou
Fiabilidade operacional	EN 54-17:2005	4	Passou
Durabilidade da fiabilidade operacional:			
Resistência térmica	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Passou
Resistência à vibração	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Passou
Resistência à humidade	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Passou
Resistência à corrosão	EN 54-17:2005	5.8	Passou
Estabilidade elétrica	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Passou

**pt**

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Vice-presidente da unidade de negócio

Gestor de I&D da unidade de negócio

Grasbrunn, 01.06.2018


**BOSCH**


08

## Declarație de performanță

**0786-CPD-20374\_03**

1. Cod unic de identificare al produsului-tip:  
Dispozitiv de izolare FLM-I 420-S
2. Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):  
Siguranță la incendii
3. Fabricant:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței ei:  
Sistem 1
5. Standard armonizat:  
EN 54-17:2005  
Organism (organisme) notificat(e):  
VdS 0786
6. Performanța (performanțele) declarată (declarate):

Caracteristici esențiale	Specificații tehnice armonizate	Clauză	Performanță
Performanța în condiții de incendiu	EN 54-17:2005	5.2	Reușit
Fiabilitate operațională	EN 54-17:2005	4	Reușit
Durabilitatea fiabilității operaționale:			
Rezistență la temperatură	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Reușit
Rezistență la vibrații	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Reușit
Rezistență la umiditate	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Reușit
Rezistență la coroziune	EN 54-17:2005	5.8	Reușit
Stabilitate electrică	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Reușit

**ro**

Performan a produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performan e declarate. Această declara ie de performan ă este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnat pentru și în numele producătorului de:

Vicepreședinte unitate operațională

Manager cercetare și dezvoltare unitate operațională

Grasbrunn, 01.06.2018




**BOSCH**


08

## Vyhlásenie o parametroch

**0786-CPD-20374\_03**

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:  
Izolačné zariadenie FLM-I 420-S
2. Zamýšľané použitie/použitia:  
Požiarna bezpečnosť
3. Výrobca:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:  
Systém 1
5. Harmonizovaná norma:  
EN 54-17:2005  
Notifikovaný(-é) subjekt(-y):  
VdS 0786
6. Deklarované parametre:

Podstatné vlastnosti	Harmonizované technické špecifikácie	Doložka	Parametre
Parametre pri požiari	EN 54-17:2005	5.2	Vyhovujúce
Prevádzková spoľahlivosť	EN 54-17:2005	4	Vyhovujúce
Trvanlivosť prevádzkovej spoľahlivosti:			
Žiaruvzdornosť	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Vyhovujúce
Odolnosť voči vibráciám	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Vyhovujúce
Odolnosť voči vlhkosti	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Vyhovujúce
Odolnosť voči korózii	EN 54-17:2005	5.8	Vyhovujúce
Stabilita prenosu elektrickej energie	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Vyhovujúce

**sk**

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

viceprezident obchodnej jednotky

Grasbrunn, 01.06.2018

vedúci pracovník oddelenia výskumu a vývoja obchodnej jednotky



08

## Izjave o lastnostih

### 0786-CPD-20374\_03

1. Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:  
Izolacijska naprava FLM-I 420-S
2. Predvidena uporaba:  
Požarna varnost
3. Proizvajalec:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:  
Sistem 1
5. Harmonizirani standard:  
EN 54-17:2005  
Priglašeni organi:  
VdS 0786
6. Navedene lastnosti:

Bistvene značilnosti	Usklajena tehnična specifikacija	Točka	Zmogljivost
Zmogljivost v primeru požara	EN 54-17:2005	5.2	Preneseno
Operativna zanesljivost	EN 54-17:2005	4	Preneseno
Trajnost operativne zanesljivosti:			
Odpornost na temperaturo	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Preneseno
Odpornost na tresljaje	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Preneseno
Odpornost proti vlagi	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Preneseno
Odpornost proti koroziji	EN 54-17:2005	5.8	Preneseno
Električna stabilnost	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Preneseno

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

**sl**

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Poslovna enota podpredsednika

Grasbrunn, 01.06.2018

Poslovna enota vodje za raziskovanje in razvoj


**BOSCH**


08

## Prestandadeklaration

### 0786-CPD-20374\_03

1. Produkttypens unika identifikationskod:  
Isoleringsenhet FLM-I 420-S
2. Avsedd användning/avsedda användningar:  
Brandskydd
3. Tillverkare:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:  
System 1
5. Harmoniserad standard:  
EN 54-17:2005  
Anmält/anmälda organ:  
VdS 0786
6. Angiven prestanda:

Väsentliga egenskaper	Harmoniserade tekniska specifikationer	Artikel	Prestanda
Prestanda under brandförhållanden	EN 54-17:2005	5.2	Godkänt
Driftstillförlitlighet	EN 54-17:2005	4	Godkänt
Driftstillförlitlighetens beständighet:			
Temperaturmotstånd	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Godkänt
Vibrationsmotstånd	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Godkänt
Fuktmotstånd	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Godkänt
Rostbeständighet	EN 54-17:2005	5.8	Godkänt
Elektrisk stabilitet	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Godkänt

**SV**

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknat för tillverkaren av:

Direktör affärsområde

R&D Manager affärsområde

Grasbrunn, 01.06.2018


**BOSCH**


08

## Performans beyanı

**0786-CPD-20374\_03**

1. Benzersiz ürün tipi tanımlama kodu:  
İzolasyon cihazı FLM-I 420-S
2. Kullanım amacı:  
Yangına karşı koruma
3. Üretici:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. AVCP Sistemi:  
Sistem 1
5. Uyumlu hale getirilmiş standartlar:  
EN 54-17:2005  
Onaylı kurum:  
VdS 0786
6. Beyan edilen performans:

Temel Özellikler	Uyumlu Hale Getirilmiş Teknik Şartname	Madde	Performans
Yangın koşullarında performans	EN 54-17:2005	5.2	Geçti
İşletim güvenilirliği	EN 54-17:2005	4	Geçti
İşletim güvenilirliğinin sürekliliği:			
Sıcaklığa karşı dayanıklılık	EN 54-17:2005	5.4, 5.5	Geçti
Titreşime karşı dayanıklılık	EN 54-17:2005	5.9 - 5.12	Geçti
Neme karşı dayanıklılık	EN 54-17:2005	5.6, 5.7	Geçti
Paslanmaya karşı dayanıklılık	EN 54-17:2005	5.8	Geçti
Elektriksel kararlılık	EN 54-17:2005	5.3, 5.13	Geçti

**tr**

Yukarıda tanımlanmış ürünün performansı beyan edilen performansa uygundur. İşbu performans beyanı, (EU) No 305/2011 düzenlemesi uyarınca, yalnızca yukarıda tanımlanan üreticinin sorumluluğunda düzenlenmiştir.

Üretici adına ve namına imzalayan:

Başkan Yardımcısı İş Birimi

ARGE Yöneticisi İş Birimi

Grasbrunn, 01.06.2018





